

22 de sep.
de 1989

FESTIVAL DE CINE



EDICION 37^{garren} EDIZIOA

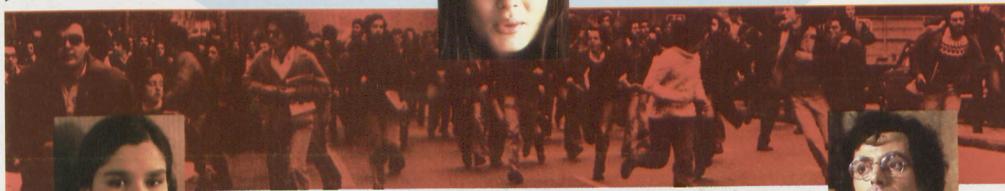
Número 8

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA / DONOSTIA

ESPAÑA PRESENTA A COMPETICION



YER



RAFAELA APARICIO JOSE SORIANO FERNANDO FERNAN GOMEZ

ION FILMS CON LA PARTICIPACION DE TVE, S.A. PRODUCCION DE FERNANDO FERNAN GOMEZ "EL MAR Y EL TIEMPO"

AITANA SANCHEZ-GIJON CRISTINA MARSILLACH IÑAKI MIRAMON RAMON MADLAULA EULALIA RAMON GABINO DIEGO FERNANDO GUILLEN CUERVO

Y LA COLABORACION ESPECIAL DE EMMA COHEN MANUEL ALEXANDRE y MARIA ASQUERINO PRODUCTOR JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ

DIRECTOR DE FOTOGRAFIA JOSE LUIS ALCALINE DIRECTOR DE ARTE ANDRES SANTANA DIRECTOR JULIO ESTEBAN MUSICA MARIANO DIAZ SONIDO GILLES ORTIN

MONTEADOR PABLO G. DEL AMO GUION FERNANDO FERNAN GOMEZ BASADA EN LA OBRA ORIGINAL DEL MEMO TITULO

DIRECTOR FERNANDO FERNAN GOMEZ

RECORDED IN
ULTRA-STEREO
PANAVISION

Distribuida por  United International Pictures



(VIVA EL CINE!)



Zinearekin gaude

ETB
EUSKAL TELEBISTA

3

sumario

Iosseliani se muestra escéptico ante los cambios **6**

Bette Davis, tan mala en el cine como en la vida **10**

Agenda: notas de interés **12**

Kieslowski, un hombre de moda que no pierde la timidez **14**

Miroslaw Baka, el rubio del póster **16**

Maruja TORRES

Como en los mejores guiones que interpretó, Bette Davis, 81 años, se ajusta escrupulosamente al personaje. Una diminuta concentración de la esencia de sus protagonistas. Es, Fuerte y sola. Ahí va una mujer. Menuda, persistente como un mal pensamiento, o un deseo; cabalgando el corcel cada vez más achacoso —y cada vez mas libre— de su edad, dueña de los focos que la acechan y de unos ojos que, a fuerza de devoradores, han acabado con ella, pero no con su leyenda. Bette Davis, a quien le gusta hablar de recetas de cocina y de nietos, porque a lo mejor —como en los guiones— ha tenido que ser mala a la fuerza, en un mundo en el que las buenas sólo podían ser tontas. La ex-gorda que aceptaba cigarrillos en-

Ahí va una mujer



cendidos por un Paul Henried que nunca la antepondría a su esposa paralítica, la hembra del Sur que prefería ser la bicha del barrio a una cretina capaz de creer en las tonterías que corrían sueltas. Aquí está, erguida como un junco, dosificando sus ratos malos y sus horas buenas, orgullosa de su condición de estrella, de su calidad de actriz, orgullosa de sí misma. Orgullosa y sola.

Ahí va una mujer. Y bien sabe Margot Channing, allá en los cielos que de esta fuste nacen pocas y espaciadamente.



Fernando Fernán Gómez, actor y director de *El mar y el tiempo*.

El mar y el tiempo

FERNANDO FERNAN GOMEZ

El mar y el tiempo es el retrato de un pequeño grupo familiar: una madre que ha dimitido de la vida, refugiada en su cama; su hijo Eusebio, maitre de un restaurante de pocas pretensiones; y sus dos hijas, Chus, recién casada, progresista-pragmática, y Mer, idealista. Son de los perdedores de la guerra, civil. Han perdido sobre todo a un hermano de Eusebio, Jesús, refugiado político en Argentina. La historia comienza justamente el día en que Jesús vuelve en busca de algo inconcreto, pero ya nada es como entonces.

Hijo de actores, Fernando Fernán Gómez es escritor, actor y director de cine, teatro y televisión, desde que, en 1940, interrumpiera sus estudios universitarios. su rostro, uno de los más populares del cine español, aparece en más de cien películas, muchas de ellas dirigidas por él mismo.

FERNANDO FERNAN GOMEZ

Talde familiar txiki baten erretratu da: bizitzaz dimititu duen ama bat; Eusebio, bere semea eta honen bi alabak, chus, progresista-programatikoa eta Mer, idealista. Gerra zibileko galtzaileak dira. Batez ere anaia bat galdu dute, Jesús, Argentinan errefuxiatu politikoa.

Fernando Fernán Gómez, idazle, aktore eta antzerki eta telebis-tako zuzendaria da 1940az gero. Bere filmeen artean espainiar kulturaren obrarik ausarti eta baka-

nenetariakoak edukiz, Berlin eta Venezian saritua, espainiar golar do ugari ditu.

FERNANDO FERNAN GOMEZ

This film is about a small family group: a mother who has resigned from life, and taken to her bed; Eusebio, her son, and her two daughters, chus, newly married, progressive and pragmatic, and Mer, an idealist. They have lost the Civil War, and worst of all Jesús, their brother, who is a political refugee in Argentina.

Fernando Fernán Gómez is a writer, actor and cinema, theatre and television director since 1940. With some of the most risky and unusual films in Spanish culture, he has won prizes in Berlin and Venice, as well as many in Sapain.

Túszorténet

GYULA GAZDAG

En un pueblo, dos muchachos irrumpen con armas de fuego en un internado de chicas. Los chicos, hijos del comandante local de la guardia fronteriza, piden dinero, pasaportes y un avión que les permita salir del país. Piensan que todo pasará en un abrir y cerrar de ojos, pero la operación va a durar cinco días. amenazadas de muerte las chicas, el acceso al pueblo ha sido bloqueado por la policía y un comando especial rodea la residencia.

El director, Gyla Gazdag, nació en 1047 en Budapest. Entre 1965 y 1969 estudió dirección en la Escuela Superior de Teatro y Cine. En 1971 realiza su primer largometraje y se convierte en el cineasta húngaro más joven. Trabaja también para la televisión y el teatro. Algunas de sus películas son *Prelude* (1967), *Un coureur de grand fond* (1968), *Selection* (1970), *Le pave qui siffle* (1971), *La décision* (1972), *Chantons a la chaine* (1974), *Troc* (1977) y *Le banquet* (1980).

GYULA GAZDAG

Herri batean, bi gaztetxo nesken barnetegi batean azaltzen dira su armekin. Gaztetxoek, mugako guardiaren komandantaren semeak, diru asko, pasaportea eta naziotik ateratzeko hegazkin bat eskatzen dute. Baina operazioak bost egun iraungo ditu.

1947an Budapestean jaioa, goiko Antzerki eta Zine Eskolan Zine Zuzendaritza ikasten du. 1971ean bere lehen filmea egiten du, Hungriako zuzendari gazteena bilakatu.

GYULA GAZDAG

Two adolescent boys break into a girl's student hostel with stolen guns and take 18 high school girls hostage. They want money, a great deal of money, passports and a charter flight to get out of the country.

They believe that their plan can be realised in no time, but the action results in a dramatic story lasting five days.

Born in Budapest in 1947, he studied film direction at the Academy of Theatre and Film Art. Since 1970 he was an assistant for a short time, and in the meantime he completed a short in the Béla Bálazs Studio of young filmmakers.

51

ceiling which is ready to collapse.

Born in 1946, Yuri Manin graduated in 1969 in the Leningrad Theatre, Music and Cinematography National Institute, where he specialized as "dramatic theatre scene director". In 1982 he graduated in the Script and Realizers Higher Shortcourses at Eldar Riazanov's workshop.



In touch (Dotyky)

VLADIMIR DHRA

La cámara de este realizador checoslovaco nos acerca a un salón de peluquería donde un grupo de jovencitas se enfrentan al aprendizaje de la vida. Sus opiniones acerca de la misma, sus primeras experiencias, decepciones, enfrentamientos de unas con otras y con el mundo que les rodea se desgranar a lo largo del film. Ivan, invitado frecuente, que rueda un video documental con ellas, se convierte en su confidente.

VIADIMIR DHRA

Txekoslovakiar zuzendari honen filmea ileapaindegi batean lanean ari diren neska gazte talde batetaz da. Bertan gazte hauen bizitzarekiko ikuspuntuak, beren lehen

esperientziak, dezepzioak eta beren arteko eta inguruarekin dituzten aurkaketak azaltzen digu. Ivan, hauekin bideo dokumental bat egiten ari den bitartean, beren konfidente bilakatzen da.

VIADIMIR DHRA

This Czechoslovak filmmaker approaches a group of young girls working at a beauty parlour. The film shows their opinions on life, their first experiences disappointments, confrontations among them and with the world around them. Ivan, who is shooting a documentary video film with them, becomes their confidant.



Torch Song Trilogy

PAUL BOGART

Veterano de comedias y dramas, tanto de cine como televisión, en la que ha obtenido cinco premios Emmy, Paul Bogart cuenta en **Torch Song Trilogy** (Trilogía de Nueva York) nueve años de la vida de Arnold Beckoff, homosexual neyorquino en busca de amor y respeto en el mundo heterosexual. El film está ambientado en los años setenta, en Nueva York, donde Arnold actúa vestido de mujer en un club nocturno.

PAUL BOGART

New Yorkeko Trilogia-k, heterossexual mundu batean maitasuna eta errespetoa bilatzen duen, Arnold Beckoff, homosexualaren bizitzaren bederatzi urte kontatzen ditu.

Zinema eta telbistarako zenbait komedi eta drama egin dituela, Paul Bogart-ek bost Emmy sari eta Christopher sari kontaezinak irabazi ditu.

PAUL BOGART

New York Trilogy is based on nine years in the life of Arnold Beckoff, a New York homosexual looking for love and respect in an heterosexual world.

Among his feature film credits are several comedies and dramas, both for cinema and television, with which he has won 5 Emmy and countless Christopher awards.



La fuente

YURI MANIN

Los quehaceres y sinsabores a los que se enfrenta el ingeniero de un departamento: deficiencias del ascensor, escalera desprovista de pasamanos, paredes agrietadas, peligro de que el techo se venga abajo se dan cita en este film del director de cine ruso Yuri Mamin. Y esto no será todo, porque las mil y una desgracias cotidianas le acechan hasta no dejarle la vivir en paz.

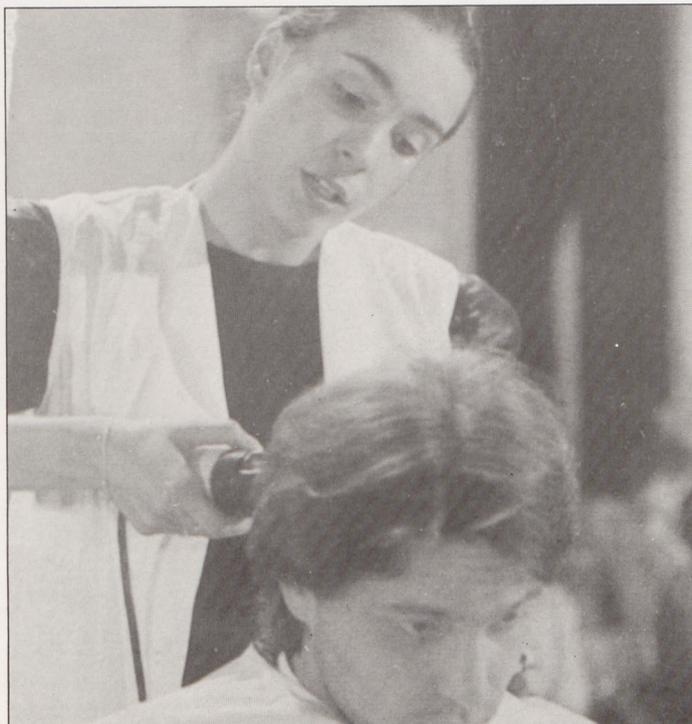
YURI MANIN

Ekonomi eta haziendako ingeniari bat betebeharr gaitzetan sarturik dago eta, paradajikok, ezerosotasun gehiena sortzen diotenak dira funtzionatzen ez duen igogailuak, eskailera, arraildutako paretak eta erortzeko zorian dagoen sabaia.

1946an jaioa, Yuri Manin 1969 urtean Leningradoko Teatro, Musika eta Zinematografiako Institutu Estatalean graduatu zen, bertan "antzerki dramatikoaren eszenako zuzendaritzan"-n espezializatu zelarik. 1982an Gionista eta Burutzaileren Goiko ikastaroetan graduatu zen.

YURI MANIN

An Economics and Federal Income engineer is up to his neck in difficult jobs but, curiously, what makes his life most uncomfortable are things such as the lift not working, the stairs not having banisters, the walls being full of cracks, and the



Fotograma de *In Touch*, de Vladimir Dhra.

Otar Iosseliani: "No creo que un cambio político pueda aportar ningún bien"

Oliva MARIA

Haciendo gala de la pereza, uno de los pecados capitales elogiados en su filmografía, el realizador soviético Otar Iosseliani (Tbilisi, Georgia, 1934) da repentinamente por concluida una entrevista que apenas acababa de empezar. Eso sí, antes se toma la molestia de corregir algunos datos referentes a las fechas de sus films y añadir algún otro a nuestra lista.

Otar Iosseliani vive desde 1982 en Francia, pero continúa impartiendo clases en el Instituto de Cine de Georgia porque "los georgianos son diferentes, no podemos abandonar fácilmente nuestro país". Cuando en 1984 regresó a la U.R.S.S. tras rodar en Francia **Les favoris de la lune**, las autoridades, molestas, le prodigaron

una mala acogida. Iosseliani tuvo que volver a salir del país ya que "la atmosfera devino pesada y cuando quieres trabajar sobre temas que afectan a tu entorno estás obligado a elegir".

No obstante, Iosseliani, como él mismo asegura, continúa haciendo el mismo tipo de cine, con la misma carga crítica, ya se trate de una película sobre los parisinos como **Les favoris de la lune** (1984), de un documental sobre los pastores vascos (**Euskadie**, 1982) o sobre los monjes de Toscana (**Un petit monastaire en Toscane**) o de un cuento africano (**Et la lumière fut**), el último de sus films (1989). "Son películas y temas tratados por un georgiano tanto en el campo de la ética como en el de la metafísica", señala.

Los films de este director han estado, desde el comienzo, marcados por la censura de su país. **Avril** (1962), cortometraje con el que se diplomó nunca fue distribuido, **La chute des feuilles** (1966), que supone su revelación internacional, una sátira mordaz sobre la burocracia y el carreris-

mo, que celebra con ternura y humor las virtudes de la verdadera vida a través de los tropiezos y desgracias de un empleado de una cooperativa agrícola, estuvo prohibido durante cuatro años, **Il était une fois un merle chanteur** (1971), retrato de un "héroe negativo" en la persona de un músico que vive en las nubes y no logra adaptarse a las normas sociales, sufrió la prohibición durante dos años y **Pastoral** (1976), que muestra los aspectos de la vida cotidiana en un pueblo al que van a veranear un grupo de músicos de la ciudad, nunca ha podido ser proyectado.

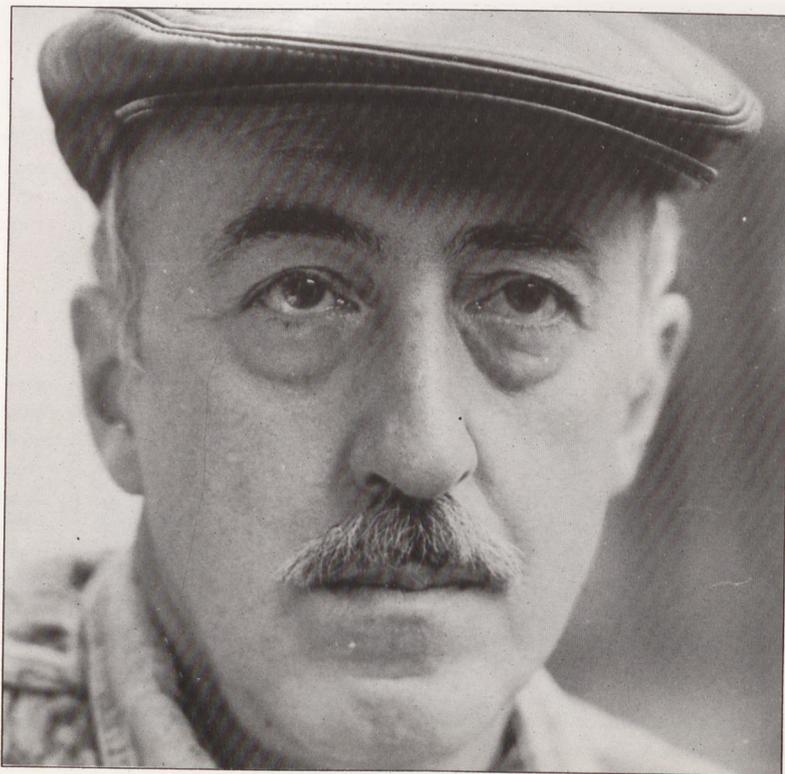
"Eran tiempos en los que en mi país había muchos problemas, señala Iosseliani. En aquella época las autoridades enviaban al extranjero a los artistas e intelectuales críticos para desembarazarse de ellos y evitar problemas dentro del país". Ese fue el destino no sólo de cineastas sino igualmente de numerosos escritores. Algunos grandes cineastas como Andrei Tarkovsky (1932-1986) harán frente a las provocaciones y seguirán

trabajando en la Unión Soviética, aun a costa de poder rodar sólo ocho películas en 25 años. Al final también él, tras rodar **Nostalghia**, un sentimiento afectuoso por su tierra natal a la vez que la melancolía de esa tierra lejana, decide, en 1984, no volver a la Unión Soviética y morirá en París, en 1986, tras rodar su última película **Sacrificio** una especie de testamento.

Ni siquiera los cambios que están teniendo lugar en su país consiguen acabar con el escepticismo profundo de Otar Iosseliani: "No creo que un cambio político pueda aportar ningún bien. Únicamente confío en la esencia de cada persona".

Por ello, el realizador soviético prefiere seguir parapetado tras sus películas a través de las cuales intenta "evitar que se derrumbe el puente (moral y cultural) entre el pasado y el presente", ya que, de esta manera, determina el círculo de sus verdaderos colegas en el oficio del cine, que lo consideran como "un acto sagrado y utilizan su profesión para infundir positivamente sobre el mundo contemporáneo".

Otar Iosseliani, realizador ruso miembro del Jurado Internacional

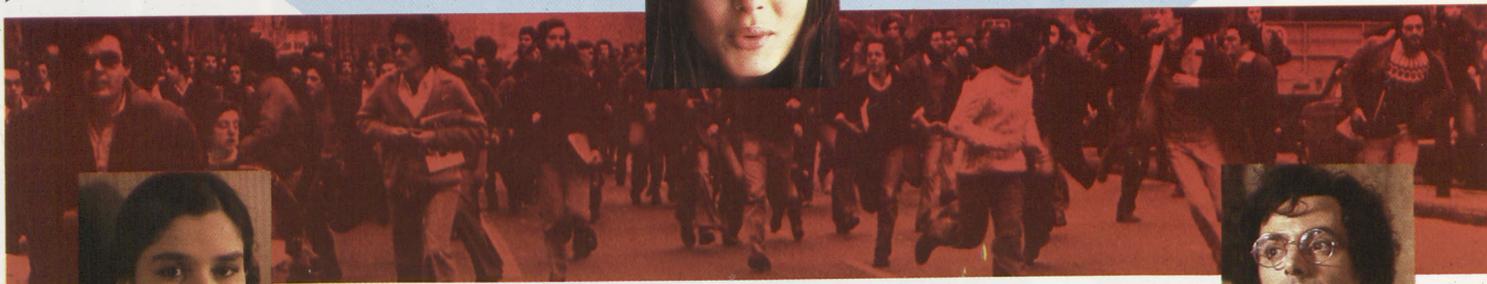


9/16

ESPAÑA PRESENTA A COMPETICION



EL MAR Y EL TIEMPO



RAFAELA APARICIO JOSE SORIANO FERNANDO FERNAN GOMEZ

ION FILMS CON LA PARTICIPACION DE TVE, S.A. PRESENTA UNA PELICULA DE FERNANDO FERNAN GOMEZ "EL MAR Y EL TIEMPO"

AITANA SANCHEZ-GIJON CRISTINA MARSILLACH IÑAKI MIRAMON RAMON MADLAULA EULALIA RAMON GABINO DIEGO FERNANDO GUILLEN CUERVO

Y LA COLABORACION ESPECIAL DE EMMA COHEN MANUEL ALEXANDRE y MARIA ASQUERINO PRODUCTOR EJECUTIVO JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ

DIRECTOR DE FOTOGRAFIA JOSE LUIS ALCAINE DIRECTOR DE PRODUCCION ANDRES SANTANA DIRECTOR ARTISTICO JULIO ESTEBAN MUSICA MARIANO DIAZ SONIDO GILLES ORTION

MONTADOR PABLO G. DEL AMO GUION FERNANDO FERNAN GOMEZ BASADA EN LA OBRA ORIGINAL DEL MISMO TITULO

DIRECTOR FERNANDO FERNAN GOMEZ

RECORDED IN
ULTRA-STEREO
PANAVISION

Distribuida por United International Pictures





Telebista zinemarekin.-

625 lerrotako kajatxoak sortu zenez geroztik, zinemak ez du beste arerio latzagorik ezagutu. Halare, Donostiako Zinemaldiak oso harreman hestua izan ohi ditu telebistekin. Euskal Telebistak, esaterako, sekulako medio hedaketa egin du aurtengoan ere, "ETBk bere programazioko lau ordu eskeintzen dizkio egunero zinemaldiari, -Ines Intxaustik, ETB1eko harreman publikoak, dio- horretarako 4 kameraz hornitutako set bat, laupabost ENG irteera egunero eta 40 pertsona inguru ditugu etengabe lanean". Mikel Donazar ETB2rako eta Rosa Zufia, "Ikusmira" zine programako zuzendari, ETB1entzat dira, batzaz beste, goiz eta arratsaldean emititzen diren saioen arduradunak.

18/11

Señoras, señores, niños, niñas, jóvenes, jubilados,

ENTREN



RENFE, patrocinador de las proyecciones Magnapax en el Velódromo

Arrotz batekin amodiotan

Sergio BASURKO

Zinelmadiko arduradunei "Arrotz batekin amodiotan" sailaren izenburua okurritu zitzaizenean, etzekiten ziurrasko zenbaterainoko arrazoia izango zuten. "Arrotz" hiltzarekin batez ere. Gezurra badirudi ere, izen handiko zinegileen maisu lan hauei eskeinitako atala oharkabeen pasa da kasik, zinemaldiaren "arrotza" bailitz.

Publizital spot, laburmetraia, bideo-saiakera, telebista lan eta

hainbat irudi-jokuen proiektzioek ez dute batere arretarik sortu, ez komunikabideetan ezta ikusleen aldetik ere ez. Direla direnak arbuioarekin mugakide ibili den uzкета honen arrazoiak, datozen edizioei begira honako honelatsuko faktore ulergaitzen izatea kontuan hartu beharko da. Nola liteke ez bezelako zinegile hauen filmak, nahiz eta 20 segundutako filme laburrak izan, egiazko zinezalearen arretarik ez erakartzea?

Porrusalda zinematografikoa

Pedro Almodovar eta Volswagen, Luigi Comencini eta Donge, Serge Goinsburg eta Gini, Gerard Jugnot eta Lucky Strike, Claude Lelouch eta Contrex, Sergio Leone eta Gervais eta Renault, Claude Miller eta UGC, Eduardo Molinaro eta Armor eta Armani, Steven Spielberg eta Pepsi Cola, Ridley Scott eta Chanel 5, Bruce Weber eta Charro... porrusalda zinematografiko hau osatu bikote guzti hauen artean amodio-gorrotor istorio bat esistitu zuen noizpait.



Eta harreman hauen ondorio izan genuen, maisu lan apur hauen erditzea.

Zeluloidezko erretal hauekin soineko eder bat egin nahi izan da, enkargua ez zaio jostun egokienari eskatu, antza. Edo bestela, bezeroak ez daki esentziaren xarma ezkutuan erreparatzen. Astoria zineko zapigarren aretoan eman diren mini-obra hauek, zine-

91

maren ahizpa txikiak dira. Muxu zuri isil bat, zuentzat.

jubiladas, viajeros y viajeras de toda clase y condición...

AL CINE



no de Ansoa y transportista particular de miles y miles de escolares

Bette Davis, más Bette que nunca

SergioBASURKO

“**E**stoy muy agradecida a mis ojos porque es el más básico de los sentidos y el único que tiene relación con la cámara...pero la estrella puntualiza... las emociones se generan en la cabeza, los ojos solo las transmiten.

Bette Davis apareció brillante ante los medios de comunicación. Vestido y tocado negros, pendientes y joyas discretas, perfectamente peinada y maquillada... “durante estos días que ustedes no me han visto, he estado en mi habitación comiendo, descansando, planeando el vestuario para darles a ustedes lo mejor que llevo”. Es el delirio, las más de 200 personas que siguen en la sala la rueda de prensa con la protagonista de *La loba* y *La Carta*, aplauden. La estrella esboza una sonrisa, satisfecha por su éxito en esta representación del papel que mejor conoce, el de Bette Davis.

Pero el éxito tiene su cara amarga: “el amor no es el campo en el que más he triunfado. El hecho de ser famosa influye, aunque uno quiera pensar que no”.

“¿Qué es un mito viviente?. No se que contestar a eso. Todo el mundo me trata de leyenda, pero yo siempre he pensado que las



Bette Davis ha trabajado en San Sebastián para dar lo mejor de sí misma AZKARATE

leyendas están muertas”. La actriz, crecida ante la presencia de las cámaras de televisión, no duda en afirmar que ha sido tan mala y cautivadora en la vida como en el cine, “mitad y mitad”.

Sobre el desnudo no quiere generalizar porque “siempre ha habido gente con talento y sin el. La verdad, no creo que nadie tenga ahora ganas de verme desnuda y en mis tiempos nunca me lo pidieron”.

La belleza trágica

Al principio Hollywood no sabía que hacer con ella... “es cierto mi canon de belleza no era el de la época y eso desorientaba, pero cuando me aceptaron como era eso me ayudó en mi carrera”.

La actriz de *Jezebel* opina que ser una gran belleza puede, al final, resultar trágico “porque cuando envejecen es mucho más difícil

encontrar papeles”. A ella le hubiese gustado seguir siendo joven, pero acepta sus arrugas.

A pesar de los 80 años sueña con volver a rodar, a poder ser un papel como en *Jezebel*, “porque siempre me ha gustado interpretar a chicas traviesas”.

En realidad, lo único que espera del cine es que le permita vivir lo mejor posible y que no le falten papeles, “lo que más amo. El cine lo que más me ha dado es amor”.

Otro de sus vicios es fumar, nunca participaría en una campaña contra el tabaco, “la situación en América es horrible están impidiendo fumar por ley, ese país está dejando de ser libre”. Además reconoce que “puede ser un truco muy agradecido en escena apa-

gar un cigarrillo con fuerza, tirar la colilla encendida o jugar con el humo”, recursos que ella no ha utilizado más que cuando entraba en la construcción del personaje, “cuando interpreté a Isabel de Inglaterra, no fumé”.

En la actualidad se considera una ama de casa y también está trabajando en su autobiografía. Se queja repetidamente de lo poco que la llaman para hacer películas (“no me importaría rodar en España... ya lo hice una vez representando en Madrid a Catalina la Grande”) pero cuando habla de los premios cambia de expresión, “sirven de recompensa a una vida de sangre, sudor y lágrimas, y ante el premio Donosti me siento honrada y agradecida porque es el reconocimiento a toda una carrera. Estoy encantada de que no hayan esperado para otorgármelo porque si tardan un poco más a lo mejor no estaba en este mundo para recibirlo”.

Bette Davis habla bien de casi todos su compañeros de carrera. Destaca al director William Wyler a quien responsabiliza de su éxito, junto a Edmund Goulding. Erol Flynn era guapo y buena persona. Spencer Tracy fué el más grande y junto a él Wayne, Gable y Cooper. Con Joan Crawford mantuvo buenas relaciones aunque la prensa esperaba “que nos tirásemos de los pelos” y con James Stewart se hubiese casado de conocerle antes. Sólo califica de desastrosa su relación con Miriam Hopkins a la que perdían los celos profesionales.

Sobre Ronald Reagan asegura que “no fué un actor de talento pero sí un buen presidente que hizo resurgir el patriotismo”.

Bette Davis agotó las preguntas de más de 200 periodistas y se despidió de todos estrechándoles la mano. La sala quedó vacía antes de que se apagasen los focos y miss Davis diese por terminada la sesión.

10

"Desayuno con diamantes"

A las 7 de la tarde se proyectará la película **Lluvia de otoño**, dirigida por José Angel Rebolledo e interpretada por Kiel Martin, Mercedes Sampietro, Mapi Galán, François-Eric Gendron.

Proyección de "Et la lumiere fut", de Otar losseliani

Otar losseliani, miembro del jurado de la presente edición del Festival, presentará, a las 10.30 de la noche, en la sala 1 del Petit Casino, su película **Et la lumiere fut**, incluida en la selección oficial del Festival de Venecia de este año.

Jornada de información Media 92

La jornada de información Media 92 que se celebrará a lo largo del día de hoy, en el salón Excelsior del hotel María Cristina, será un punto de encuentro, entre los representantes del programa y los profesionales españoles. El programa previsto comenzará a las 10.30, con la presentación general y continuará con la explicación a cargo de los coordinadores europeos de las nuevas experiencias piloto de Media 92. A las 18.30 se celebrará en el salón Venecia del hotel María Cristina una rueda de prensa en la que intervendrán el director general de cinematografía, Miguel Marías; el consejero de Cultura del Gobierno Vasco, Joseba Arregi, y representantes de Media 92.

Rueda de prensa de K. Kieslowski

Además de las habituales ruedas de prensa que se celebran al finalizar la proyección de las películas de la sección oficial, el director polaco Krzysztof Kieslowski comparecerá ante los medios informativos a las 5 de la tarde, en el salón Venecia del hotel María Cristina.

A las 9 de la mañana y 9.30 de la noche se proyectará en el Victoria Eugenia la película **El mar y el tiempo**, de Fernando Fernán Gómez. A las 12 del mediodía y 6,30 de la tarde se podrá ver la producción húngara **Tusztortenet** (Historia de rehenes).

Rectificación

Un malentendido en la traducción de la entrevista publicada en nuestro número seis con el realizador austriaco Michael Synek, motivó que se recogiera en la misma que "no hay subvenciones

12

en el cine de este país", cuando el correcto sentido de sus manifestaciones era que al realizador de **Die toten fischen** le resultó difícil recibirla. Vayan desde aquí nuestras disculpas al director austriaco.

Premios Barandillas Rotonda

Fernando Fernán Gómez, Rafaela Aparicio, Cristina Marsillach, María Barranco y el periodista Pepe Ruiz, recibirán esta noche los premios Barandillas Rotonda 1989, en una fiesta a la que asistirán los galardonados y que tendrá lugar en la sala Rotonda tras la proyección de la película de la noche.

Los chicos se divierten viendo "Samsara"

Rafael LUQUE



Una escena de mujeres en *Samsara*

La producción cinematográfica china no ha sufrido cambios en los últimos meses a pesar de los acontecimientos de la plaza de Tianammen.

El director de **Samsara**, Huang Jianxin, ha precisado que "desde algunos sectores del Partido Comunista Chino se ha criticado a la película.

Los hechos narrados (el drama del hijo de un oficial de alto rango,

que suicida después de quedar cojo por la venganza de unos chantajistas y por el fracaso de su matrimonio) se basan en una novela autobiográfica "que refleja y la vida de muy pocas personas de China. De hecho las críticas se basan en que se cuentan los conflictos de unos privilegiados y eso es perjudicial para el espíritu de la República Popular".

Huang Jianxin reconoce que si en 1988 se produjeron 3 ó 4 películas como esta, "ahora es más

difícil, aunque el talento del director en funciones de los estudios de Xian se mantienen, más o menos, tan abierto y liberal como con su predecesor que ahora trabaja en Nueva York".

Samsara "es un símbolo en China porque refleja la psicología de las personas de hoy". En los diálogos hay mucho humor -que se pierde en los subtítulos- y la gente se ríe mucho cuando la ve.

"Piensen que sobre el protagonista -explica el director- se con-

13

centran muchas contradicciones, refleja muchos problemas que antes no existían y ahora, tras la apertura económica de 1978 a la iniciativa privada, sí".

Huang Jianxin tiene la sensación de que las cosas de China "son desconocidas aquí". En su trabajo hay mucho simbolismo, "cuando el protagonista pinta las paredes de su casa, con cada color está reflejado un cambio en su psicología y sentimientos".

**NO AMARAS
AMATOR
DECALOGOS**

KIEŚŁOWSKI

DISTRIBUCION EN ESPAÑA

PRIMER PLANO

PRIME FILMS

WALTER ACHUGAR - AURELIO NUÑEZ - JOSE MARIA MORALES

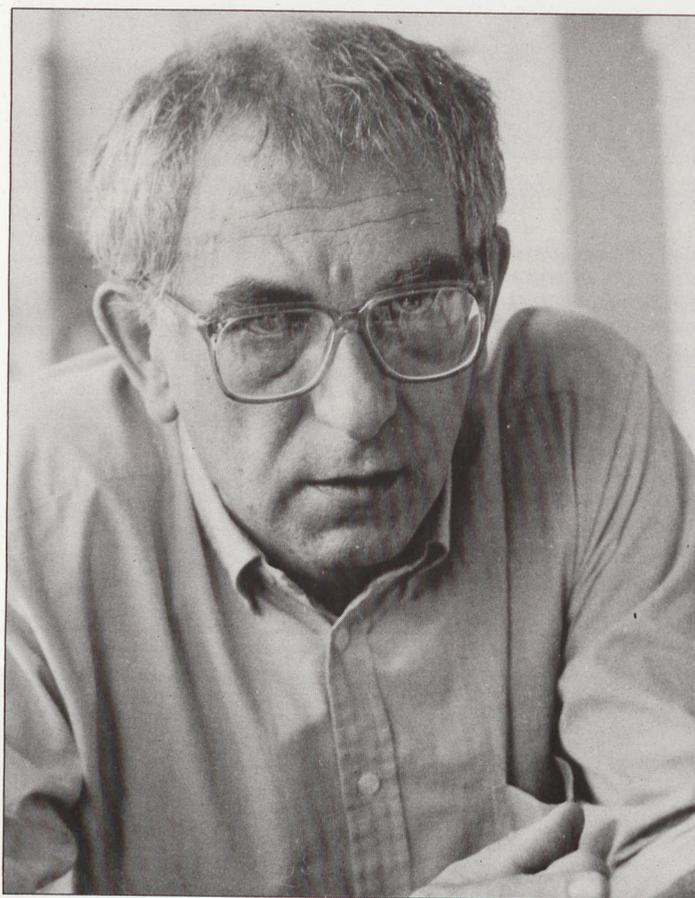
Clara del Rey, 17 - 1.º B - MADRID - Teléfonos 51 90 181 / 51 90 217 - Fax 413 07 72

K. Kieslowski, una cámara cada vez más cerca del hombre

Felipe RIUS

Krzysztof Kieslowski no es precisamente una persona parlanchina, y parece además que hablar de sí mismo y de sus películas le gusta todavía menos, quizá porque, como él dice, no es un entusiasta de su obra. Sin embargo, en no más de tres años ha pasado de ser prácticamente un desconocido en Europa Occidental a estar presente en casi todos los festivales, donde su cine ha sido objeto de un importante reconocimiento que llega dieciseis años después de que el realizador polaco rodara su primer largometraje. El Festival de San Sebastián, donde Kieslowski ganó el año pasado la Concha de Plata con *Krotki film o milosci* (*No amarás*) ofrece una retrospectiva de su obra.

No sabe a qué obedece el hecho de que sus películas hayan llegado tan tarde, pero cree que no se debe a un cambio en su forma de hacer cine porque sigue realizando el mismo tipo de películas y conserva su estilo, aunque reconoce que, como todas las personas, ha ido madurando con el paso del tiempo. Por otra parte, este estilo está muy ligado a lo que le interesa en cada momento, es el tema elegido el que determina los cambios. Kieslowski asegura que antes estaba más interesa-



Kieslowski asegura que no es un entusiasta de su obra.

URIARTE

do en reflejar el entorno, la sociedad, mientras que ahora prefiere centrarse en las personas. Este cambio afecta de forma importante a la cámara, que va acortando las distancias "y está cada vez más cerca del hombre", eliminando para ello lo que el director no considera necesario.

Los personajes de Kieslowski están solos, "como ocurre en la vida". La tristeza es algo que queda patente en la mayor parte de sus obras, aunque él asegura que no le gustan las películas tristes. La muerte también está muy presente en la obra de Kieslowski, en el final de su películas, que, en este sentido, guardan, a su juicio, cierto paralelismo con el ciclo de la vida.

Hay en Occidente una sensación generalizada de que el cine polaco es siempre serio, pero esto no es así. Según Kieslowski, entre las aproximadamente treinta películas que se producen en Polonia

se refleje en el cine, a juicio de Krzysztof Kieslowski, "porque con los problemas económicos que tiene el país no va a ser precisamente el cine el que reciba más dinero. En este sentido, se da una paradoja curiosa, ya que ahora tenemos bastante libertad pero no tenemos dinero, al contrario de lo que ocurría hace unos años, cuando había subvenciones y bastante dinero para hacer cine, pero no había libertad". Por otra parte, con respecto al futuro de la cinematografía polaca, Kieslowski está de acuerdo con la opinión de su compatriota Miroslaw Bork, director de *Konsul*, quien señaló que, una vez desaparecida la censura ideológica del Partido Comunista, se podría llegar a la censura de la Iglesia católica, o, tal como afirmaba el director soviético Andrei Konchalovsky, a la situación en que se encuentra el cine en estos momentos en Occidente, donde la auténtica censura es el marketing.

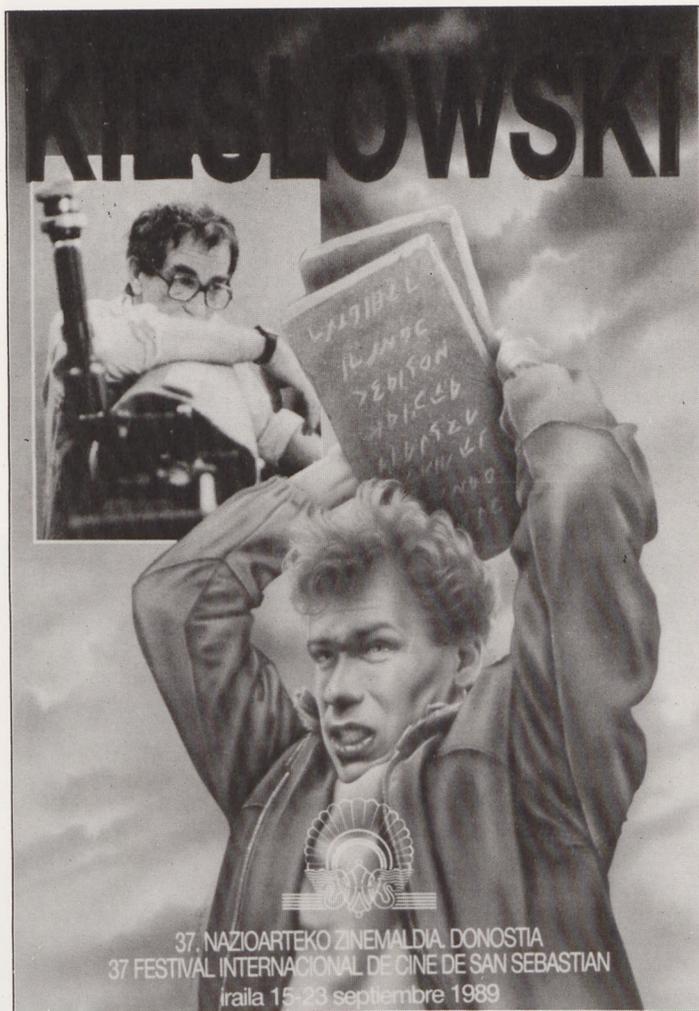
Preguntas sin respuesta

Asegura que no intenta transmitir ninguna enseñanza moral con sus películas y que se limita a plantear determinadas preguntas para que responda el espectador "si tiene ganas". Es consciente de

a lo largo del año se puede encontrar de todo, desde comedias ligeras hasta el cine más serio, "aunque aquí quizá sólo lleguen las más serias".

Por otra parte, el director del *Decálogo* piensa que, a raíz de los cambios políticos que se están dando en su país, se están haciendo más películas de las que se podrían denominar "comerciales", un fenómeno que en Europa se produjo hace ya muchos años.

De cualquier forma, es muy pronto para que el cambio político



Cartel anunciador de la retrospectiva dedicada al director polaco.

AZKARATE

que esto puede restar comercialidad a sus filmes, "pero es una decisión que hay que tomar si se quiere seguir una línea determinada". A pesar de todo, Kieslowski no cree que el suyo sea un cine de minorías -la prueba es que recupera el dinero que invierte en sus películas-, y no tiene ningún remordimiento de hacer filmes elitistas.

No quiere contar su próximo proyecto. Le han propuesto dirigir fuera de Polonia, pero prefiere estudiar detenidamente estas propuestas, "averiguar hasta el fin de qué se trata". Tiene claro que en el futuro habrá que buscar en Occidente financiación para hacer películas, bien por medio de coproducciones "o simplemente dinero".

Va poco al cine y asegura que en su obra influye más la literatura que las películas, que ve sobre todo cuando es invitado como miembro del jurado a algún festival y debe estudiar veinte o treinta filmes por obligación. Pero le gusta el buen cine y entre sus preferidas hay películas de todo tipo, desde Buñuel a Woody Allen, pasando por Hitchcock o Tarkovsky.

Al contrario que otros cineastas polacos, opina que en sus películas no se percibe demasiada influencia de Andrei Wajda, al que considera un director muy importante y del que conoce toda su obra, "pero la influencia no es demasiado fuerte".

Kieslowski se está cansando de tanto festival y tanto premio. Viaja mucho y tiene "la cabeza llena de cosas, aunque luego no sale nada

de eso". Pero piensa que es normal; "es parte de la profesión y considero un deber estar con mis películas, es algo indispensable". Así se pasea por una Europa a la que le ha costado demasiado apreciar su obra, y acepta este reconocimiento con una humildad no muy corriente en el mundo del cine, sin el más mínimo atisbo de superficialidad, como sus películas.



Fotograma de la película "Krotki film o zabijaniu".

15

K. Kieslowski, getting closer to man

In no more than three years, Krzysztof Kieslowski has become one of the most recognized filmmakers in Europe, sixteen years after his first full-length film was shot. The San Sebastián International Film Festival, where Kieslowski won last year's Silver Shell with **Krotki film o milosci** (You won't love), offers this year a retrospective of his work.

He doesn't know the reason for such a late recognition, but, in any case, it's not consequence of a change of style, as he continues to make the same type of films, although, as he says, he has matured with time. Besides, his style is intimately linked to his interests, the changes in style being determined by the subject chosen in every film. Kieslowski assures that before he was more interested in the reflection of the environment, the society, whereas now he prefers to focus on individuals. In this way the camera is "closer to man", leaving out everything considered unnecessary by the director.

Miroslaw Baka, un camaleón que no quiere jaulas

Alberto GARZIA

Hasta los más pequeños del lugar lo conocen como "el rubio del cartel de Kiésowski", pero él, que confiesa haber trabajado en perfecta armonía con el realizador polaco, es un camaleón al que repelen las estrechas jaulas del encasillamiento.

Miroslaw Baka, el chico del póster, es el actor principal de **Überall ist es besser, wo wir nicht sind**, de Michael Klier, y el protagonista del film de su paisa-

no Kiésowski, **No matarás**. Hace gala de una paciencia que sólo tiene el que reconoce haber venido a Donostia, "para cuidar la imagen publicitaria de mis trabajos, aunque sé que la audiencia del Festival no es la real, la que después irá a ver estas obras en las secciones comerciales y probablemente no coincidirá con el espectador característico de las muestras de cine como la de San Sebastián".

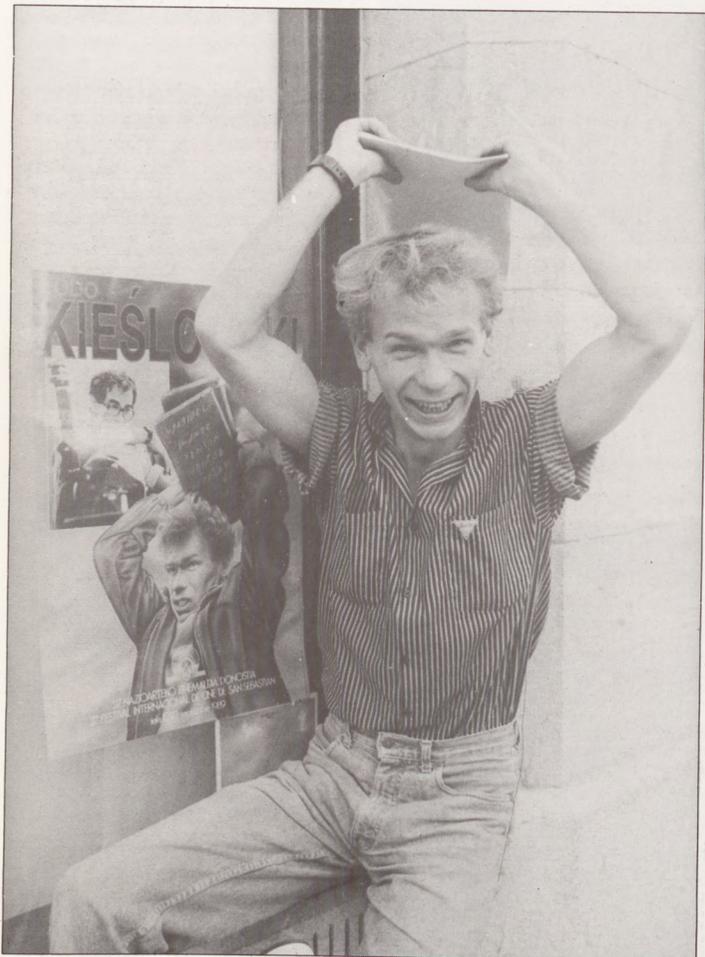
Este hombre de veintiséis años nacido en el pueblo polaco de Ostrowiec considera a Kiésowski "el mejor profesional del cine y un hombre que ha sabido sacarme todo lo que puedo ofrecer como actor". Sin embargo, Baka, que tuvo su primer contacto con una cámara hace seis años en una prueba de su colegio para, un film

de otro tocayo presente en San Sebastián, Miroslaw Bork, director de *Konsul*, huye de "rígidas y escleróticas compartimentaciones", y pretende demostrar su versatilidad "en papeles diversos y sorprendentes, alejados de lo que se pueda considerarear mi registro" y su capacidad para interpretar "cualquier personaje, desde el drama a la comedia, género este último que ya ha probado".

Este joven actor que abandonó su trabajo como conductor de ambulancia para matricularse en la Escuela de Actores de Varsovia, ve el futuro del cine en su país "negro y desolador". "Existen en este campo ayudas del gobierno, pero son a todas luces insuficientes" señala mientras hace un clarificador gesto con el pulgar hacia abajo.

16

Baka, al que le gustaría ser dirigido "además, por supuesto de por Kiésowski, a las órdenes de directores como Spielberg o Wenders", piensa ya en su próximo trabajo, una película que rodará en octubre con la realizadora Betina Wilhem, discípula de Miroslaw Kiésowski. Después, le esperan otros trabajos, como el film que rodará con Atila Jannish y tras el que le aguarda, ya en la primavera del próximo año, otro largometraje que rodará en Alemania.



Miroslaw Baka dice que Kieslowski ha sacado todo lo bueno de actor que había en él... AZKARATE



... Pero el chico del póster quiere demostrar que es capaz de hacer otros papeles. AZKARATE



17

Bette Davis, una espléndida sesión.

AZKARATE



Diego Galán, Ingrid Caven. Son días de cine.

AZKARATE



La Concha se esconde en alguna esquina de esta mesa.

URIARTE



una noche de fiesta. También para Gurrutxaga y Uribe.

AZKARATE



Elene Lizarralde, sin humo.

URIARTE



Una sonrisa, Patxi



El equipo de *Ke arteko egunak*. La puesta de largo.

AZKARATE

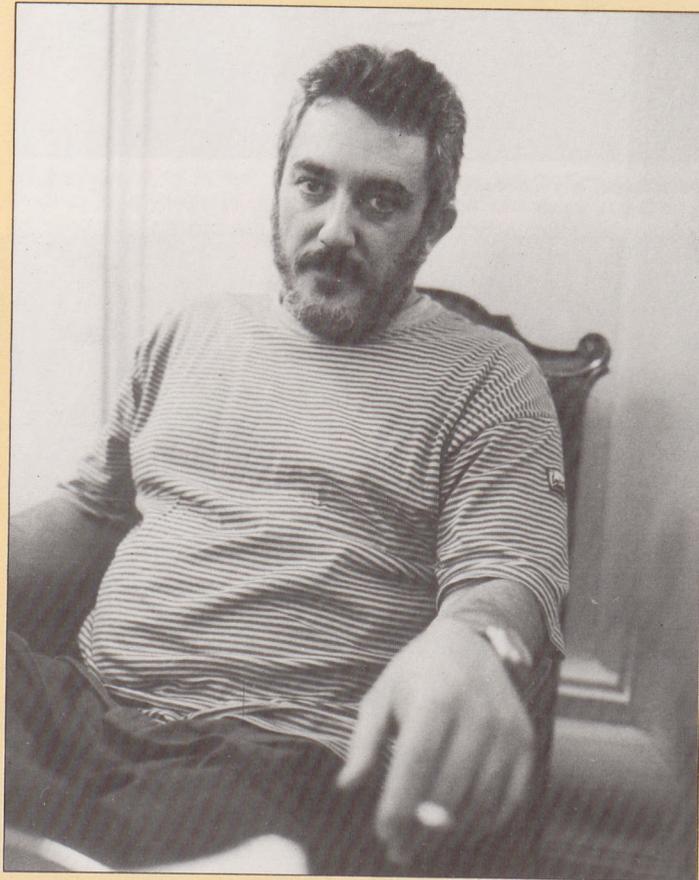
Uribe: Black Moon Rising

L. GARCIA TSAO

Imanol Uribe's latest film, **La luna negra** (The Black Moon) was shown yesterday in special screenings at the official section. Uribe's first works were closely related to the situation in Euskadi. **El proceso de Burgos**, a documentary, **La fuga de Segovia**, a well-crafted thriller based on a true story, and **La muerte de Mikel**, a moving account of repressed sexuality, have given Uribe a solid reputation as a filmmaker.

La luna negra is based on the Lilit myth, the woman expelled from Paradise by God and that was found copulating with demons on the shores of the Red Sea. Uribe found in the story an opportunity to do a genre piece and to introduce personal elements, his "internal ghosts" as he himself puts it. The film will be a part of an European series on witchcraft called **Sabbath**.

According to the director, the shooting of **La luna negra** was



Imanol Uribe

AZKARATE

exceptional, even with the difficulties inherent to filming at night and working with children and animals. The different characters have been portrayed by Fernando Guillén, Lidia Bosch, Emma Suárez, Amparo Muñoz and nine-year old Patricia Figón, and Uribe says he enjoyed "a wonderful feeling" working with them. On the other hand Uribe thinks that although on former films he has felt alone in his work, this time he felt the support of producer Antonio Cardenal, cinematographer Xabier Agirresarobe, the editor and music composer Pepe Nieto.

Uribe wanted to make a genre movie which in his opinion is perfectly compatible with a more personal cinema.

The story takes place in the present because was "too lazy" to do a period piece and because, "in the end, you always talk about your

things integrated to the story".

Even though **La luna negra** was not produced in Euskadi, and therefore does not belong to basque cinema, Uribe is optimistic about its future: "in times of crisis like the one that could be caused in Spanish cinema by the Semprún decree, the fact that there are three basque films in the festival is a healthy sign. Cinema is like wine, sometimes you have a good vintage year".

Uribe's next project is **Dos orillas**, a family saga set in the 19th century which is pending approval by the current administration of TVE.

in brief

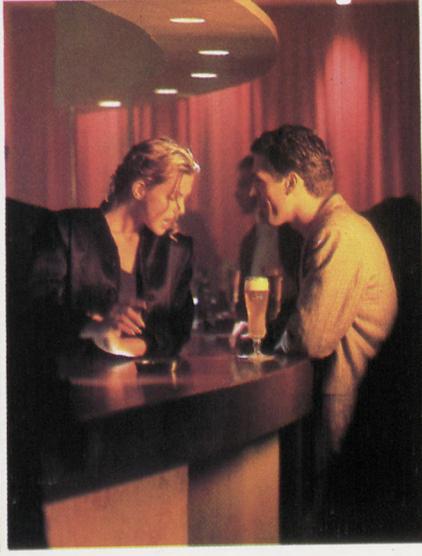
Bette Davis gets Donostia prize

Screen legend Bette Davis will receive tomorrow the Donostia Prize, the life achievement award given each year by the San Sebastián festival to some important star. The ceremony will take place before the night screening at the Victoria Eugenia. Former recipients of the Donostia Prize have been Gregory Peck, Glenn Ford and Vittorio Gassman.

18



37 NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA
37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
HEINEKEN PATROCINADOR



» Heineken te hace amar la cerveza. «



Cuando la luz se desvanece...
empieza la aventura

ABYSS

EL SECRETO...

TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTA UNA PRODUCCION DE GALE ANNE HURD EN UN FILM DE JAMES CAMERON ABYSS
ED HARRIS • MARY ELIZABETH MASTRANTONIO • MICHAEL BIEHN MUSICA DE ALAN SILVESTRI

DISEÑO DE PRODUCCION LESLIE DILLEY DIRECTOR DE FOTOGRAFIA MIKAEL SALOMON PRODUCIDO POR GALE ANNE HURD

ESCRITO Y DIRIGIDO POR JAMES CAMERON

Manuel Salvador
S.A.

DOLBY STEREO
EN CINES SELECTOS

COLOR POR DELUXE



1989 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION



"DEMASIADO
BELLA
PARA
TI"

UN FILM DE BERTRAND BLIER

CON

**JOSIANE BALASKO · CAROLE BOUQUET
Y GERARD DEPARDIEU**

UNA COPRODUCCION CINE VALSE, D. D. PRODUCTIONS, ORLY FILMS, S.E.D.I.F., T.F.1 FILMS PRODUCTION.

FILMADO EN PANAVISION (R)

Manuel Salvador
S.A.

DOLBY STEREO
EN CINES SELECTOS

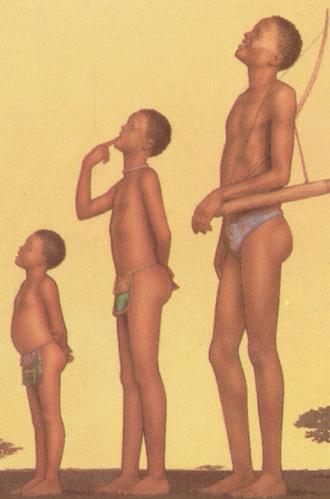
Copyright © by CINE VALSE, D. D. PRODUCTIONS, ORLY FILMS, S.E.D.I.F., T.F.1 FILMS PRODUCTION





UNA COMEDIA DE
PROPORCIONES
AÚN MÁS
ABSURDAS.

LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS II



TWENTIETH CENTURY FOX Presenta
LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS II "THE GODS MUST BE CRAZY II"
NIXAU LENA FARUGIA HANS STRYDOM Música de CHARLES FOX Producida por BOET TROSKIE

Manuel Salvador
S.A.

DOLBY STEREO
EN CINES SELECTOS

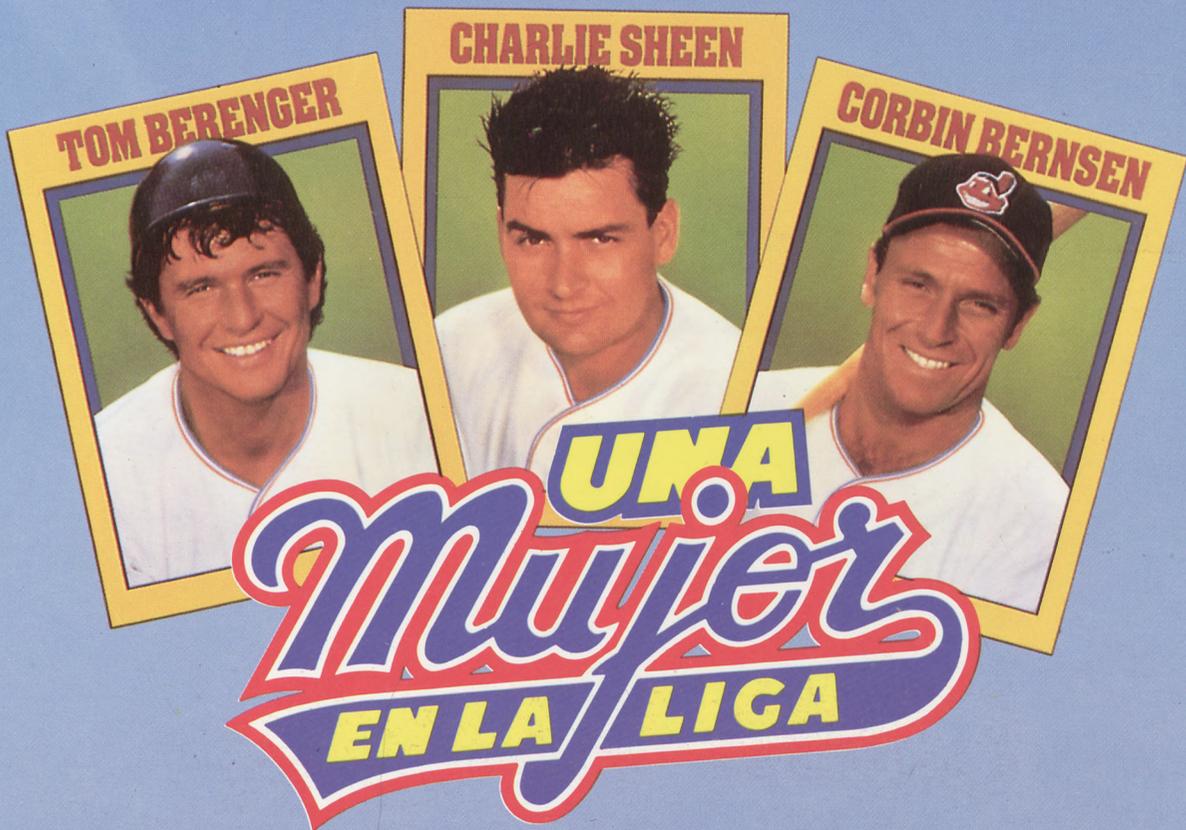
Escrita, ideada
y dirigida por JAMIE UYS.

COPYRIGHT © 1989 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION





Una comedia muy particular



J&M ENTERTAINMENT Presenta a JAMES G. ROBINSON y JOE ROTH Con una producción de MORGAN CREEK/MIRAGE En un film de DAVID WARD
TOM BERENGER CHARLIE SHEEN CORBIN BERNSEN MAJOR LEAGUE MARGARET WHITTON
JAMES GAMMON RENE RUSSO y BOB UECKER como HARRY DOYLE Música de JAMES NEWTON HOWARD Productor Ejecutivo MARK ROSENBERG
Co-Productor JULIE BERGMAN Producido por CHRIS CHESSER y IRBY SMITH Escrita y Dirigida por DAVID S. WARD

Manuel Salvador S.A.

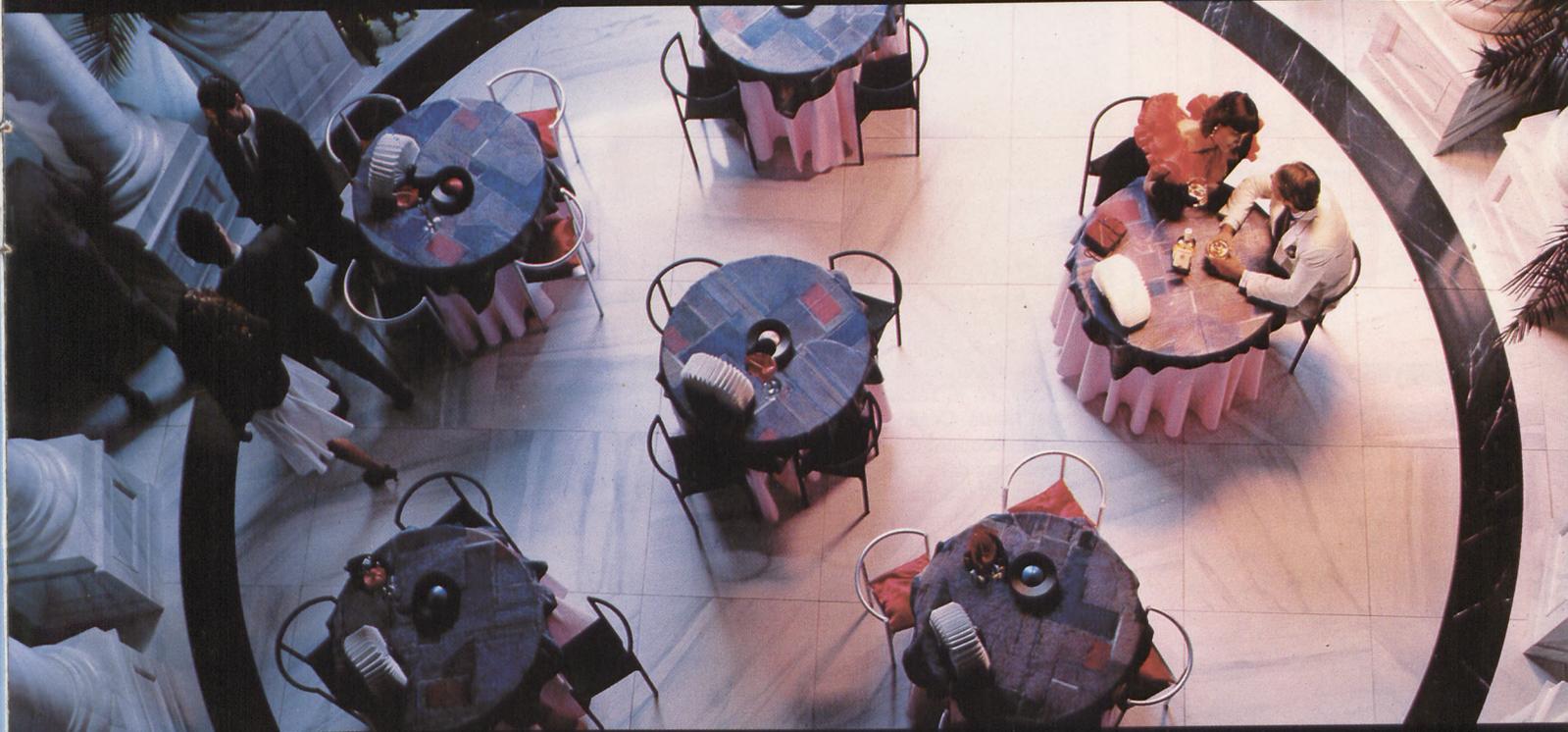
DOLBY STEREO EN CINES SELECTOS

Panavisión

TM & Copyright © 1989 por Paramount Pictures Corporation. Todos los derechos reservados.
International Distribution Through J&M Entertainment



Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*



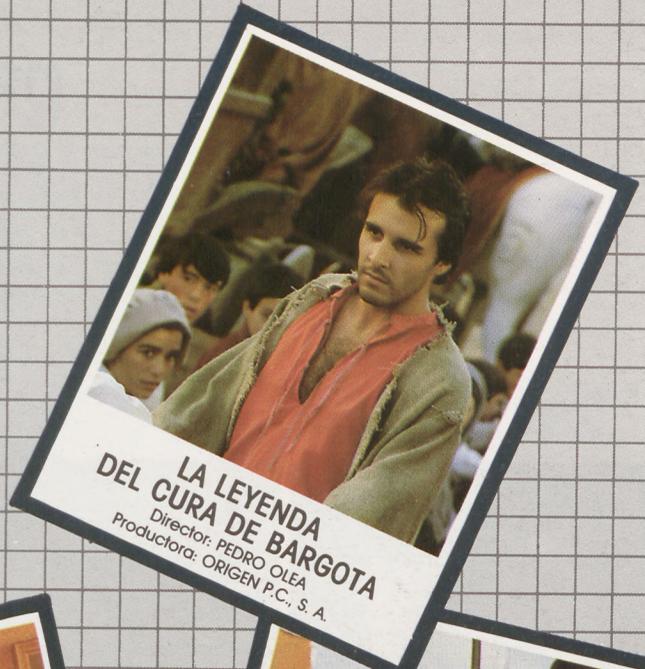
Programación Viernes 22 Septiembre

Hilak 22 Ostiraleko Egitaraua

HORA	TITULO	DIRECTOR	PAIS	SECCION	DURACION	VERSION	SALA
09.00	(c.m.) The Big Snit	Richard Condie	Canadá	Oficial - F.C.	10 m.	v.o.	Victoria Eugenia
09.00	El mar y el tiempo	Fernando Fernán Gómez	España	Oficial	100 m.	v.o.	Victoria Eugenia
10.00	Der Einzug des Rokoko ins Insterreich der Huzzis	Mara Mattuschka	Austria	Zabaltegi	103 m.	v.o.s.e.	Principal
10.00	El Suavecito	Fernando Méndez	Mexico	Grandes Melodramas	89 m.	v.o.s.e.	Principal
12.00	La Fine Della Notte	David Ferraio	Italia	Zabaltegi	95 m.	v.o.s.e.	P. Casino 3
12.00	Show Boat	James Wahle	Usa	James Whale	110 m.	v.o.s.e.	Principal
12.00	Tusztortenet	Gyula Gazdag	Hungria	Oficial	110 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
14.00	The Road Back	James Wahle	Usa	James Whale	105 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.00	Route One/Usa	Robert Kramer	Francia	Zabaltegi	240 m.	v.o.s.f.	P. Casino1
16.00	The Greaat Garrick	James Whale	Usa	James Whale	89 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
16.30	Amori In Corso	Giuseppe Bertolucci	Italia	Zabaltegi	85 m.	v.o.s.e.	Principal
16.30	Die Insel		R.F.A.	Amores con un extraño	26 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.30	God's Angry Man	Werner Herzog	R.F.A.	Amores con un extraño	42 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.30	Looking for Langstom	Isaac Julian	G.B.	Zabaltegi	42 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
17.00	Przeswietenie	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	13 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
17.00	Siedem Kobiet w Roznym Wieku	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	17 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
17.00	Dekalog, 8	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	55 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
17.00	Más allá del olvido	Hugo del Carril	Argentina	Grandes Melodramas	93 m.	v.o.	Astoria 6
17.00	Puerta Cerrada	Argentina	Luis Saslavsky	Grandes Melodramas			
17.00	The Man in The Iron Mask	James Whale	USA	James Whale	110 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.30	Der Einzug des Rokoko ins Insterreich der Huzzis	Mara Mattuschka	Austria	Zabaltegi	103 m.	v.o.s.e.	Astoria 5
17.30	La luna negra	Imanopl Uribe	España	Oficial - F.C.	82 m.	v.o.	Astoria 3
18.00	Bez Konca	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	100 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
18.30	Tusztortenet	Gyula Gazdag	Hungria	Oficial	110 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
19.00	Fontan	Yuri Mamim	URSS	Zabaltegi	105 m.	v.o.s.e.	Principal
19.00	Sinners In Paradise	James Whale	USA	James Whale	65 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
19.30	Zyciorys	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	45 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
19.30	Dekalog,9	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	58 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
19.30	Green Hell	James Whale	USA	James Whale	87 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
19.30	Guacho	Lucas Demare	Argentina	Grandes Melodramas	97 m.	v.o.	Astoria 6
19.30	Puerta cerrada	Luis Saslavsky	Argentina	Grandes Melodramas	105 m.	v.o.	Astoria 2
19.30	Spots	Leone, polanski ...	Francia	Amores con un extraño	50 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
19.30	War Of The Silver Kings	Budd Boetticher	USA	Amores con un extraño	60 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
20.00	Krotki film o zbajaiu	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	85 m.	v.o.s.e.	P. Casino 1
20.00	La fine della notte	Davide Ferrario	Italia	Zabaltegi	95 m.	v.o.s.e.	Astoria 1
20.00	Samsara	Huang Jianxin	R.P. China	Oficial	118 m.	v.o.s.e.	Astoria 3
20.00	Tusztortenet	Gyula Gazdag	Hungria	Oficial	110 m.	v.o.s.e.	Trueba
20.00	Una familia de tantas	Alejandro Galindo	México	Grandes Melodramas	130 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
21.30	(c.m.) The Big Snit	Richard Condie	Canadá	Oficial - F.C.	10 m.	v.o.	Victoria Eugenia
21.30	El mar y el tiempo	Fernando Fernán Gómez	España	Oficial	100 m.	v.o.	Victoria Eugenia
21.30	Dotiky	Vladimir Drha	Checoslovaquia	Zabaltegi	95 m.	v.o.s.e.	Principal
21.30	Nosotros los pobres	Ismael Rodríguez	México	Grandes Melodramas	125 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
22.30	Hello Out There	James Whale	USA	James Whale	41 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
22.30	They Dare Not Love	James Whale	USA	James Whale	75 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
22.30	Bylem Zolnierzem	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski		v.o.t.s.	Astoria 4
22.30	Konzert Zyczen	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	15 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
22.30	Dekalog, 10	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	57 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
22.30	Después de la tormenta	Roberto Gavaldón	México	Grandes Melodramas		v.o.	Astoria 6
22.30	El la tierra de D. Quijote. I y II	Orson Welles	Italia	Amores con un extraño	120 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
22.30	Et la lumière fut	Otar Ioseliani	Francia	Zabaltegi	105 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1
22.30	Fotoromanza	M. ntonioni	Italia	Amores con un extraño	7 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
22.30	Port Of Seven Seas	James Whale	USA	James Whale	81 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
22.30	Przypadek	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	122 m.	v.o.s.e.	Astoria 2
23.00	(c.m.) The Big Snit	Richard Condie	Canadá	Oficial - F.C.	10 m.	v.o.	Trueba
23.00	El mar y el tiempo	Fernando Fernán Gómez	España	Oficial	100 m.	v.o.	Trueba
23.00	(c.m.) Walking	Ryan Larkin	Canadá	Oficial - F.C.	5 m.	v.o.	Astoria 3
23.00	True Love	Nancy Savoca	USA	Oficial	100 m.	v.o.s.e.	Astoria 3
23.00	Amori in corso	Giuseppe Bertolucci	Italia	Zabaltegi	85 m.	v.o.s.e.	Astoria 1
24.00	Krotki film o milosci	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslovski	85 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
24.00	Torch Song Trilogy	Paul Bogart	USA	Zabaltegi	118 m.	v.o.s.e.	Principal

rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES

Avda. General Perón, 40 D, 1.ª Planta - 28020 MADRID
Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25